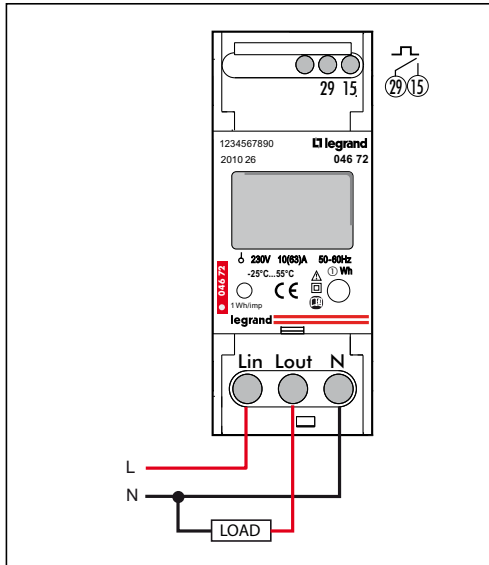


- Compteur de courant alternatif
- Wisselstroomteller
- Alternating Current Meter

- Wechselstromzähler
- Contador de corriente alterna
- Contatore di corrente alternata

0046 72



U	230 V~	CAT = III
I	$I_b = 10 \text{ A}$	$I_{max} = 63 \text{ A}$
R_L	1 Wh/Imp	
P	1,1 W	
	10...16 mm ² 10...16 mm ² 8 mm	
	-25 °C ... +55 °C	
	-25 °C ... +60 °C	
IP	30	

Consignes de sécurité

Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit. Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Legrand. Avant de procéder à l'installation de l'appareil, comparer les indications figurant sur la plaque signalétique avec les caractéristiques effectives du secteur (tension, courant, fréquence). N'utiliser en aucun cas un objet pointu (p. ex. tournevis) pour actionner les touches de programmation.



Veiligheidsvoorschriften

Dit product moet in overeenstemming met de installatievoorschriften en bij voorkeur door een vakbekwame elektricien worden geïnstalleerd. Bij een onjuiste installatie en een onjuist gebruik bestaat het risico van elektrische schokken of brand. Lees alvorens de installatie uit te voeren de handleiding door en houd rekening met de specifieke montageplaats van het product. U mag het apparaat niet openen, demonteren of wijzigen, tenzij dat specifiek in de handleiding wordt vermeld. Alle Legrand-producten mogen uitsluitend worden geopend en gerepareerd door personeel dat door Legrand is opgeleid en bevoegd verklaard. In geval van ongeoorloofd openen of repareren wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard, vervalt het recht op vervanging en zijn de garanties niet meer geldig. Gebruik uitsluitend accessoires van het merk Legrand. Gebruik uitsluitend accessoires van het merk Legrand. Vóór inbouw van het apparaat dienen de gegevens van het typeplaatje met de werkelijke netwaarden (spanning, stroom, frequentie) te worden vergeleken. Geen spitse voorwerpen (bijv. schroevendraaier) gebruiken om de programmeertoetsen te bedienen.



Safety notes

This product should be installed in line with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories. Before installing the product compare the rating plate with the actual site power supply (voltage, current, frequency). Do not use a sharp object (such as a screwdriver) to push the programming buttons.



Sicherheitshinweise

Dieses Produkt darf nur durch eine Elektro-Fachkraft eingebaut werden. Bei falschem Einbau bzw. Umgang besteht das Risiko eines elektrischen Schlages oder Brandes. Vor der Installation die Anleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten. Das Gerät vorbehaltlich besonderer, in der Betriebsanleitung angegebener Hinweise nicht öffnen, zerlegen, beschädigen oder abändern. Alle Produkte von Legrand dürfen ausschließlich von durch Legrand geschultes und anerkanntes Personal geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche. Ausschliesslich Zubehör der Marke Legrand benutzen. Bevor das Gerät eingebaut wird, muss das Typenschild mit den tatsächlichen Netzgegebenheiten (Spannung, Strom, Frequenz) verglichen werden. Zur Betätigung der Programmier Tasten darf kein spitzer Gegenstand (z.B. Schraubendreher) verwendet werden.



Indicaciones para la seguridad

Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación y una utilización incorrectas pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que esto se indique específicamente en las instrucciones. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades, derechos a sustitución y garantías. Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca Legrand. Antes de montar el equipo hay que asegurarse que los datos de la placa de características concuerdan con los de la red eléctrica (tensión, corriente, frecuencia). Para accionar las teclas de programación no deben emplearse objetos puntiagudos (por ejemplo destornilladores).



Istruzioni di sicurezza

Questo prodotto deve essere installato in conformità con le regole d'installazione e di preferenza da un elettricista qualificato. L'eventuale installazione e utilizzo improprio dello stesso possono comportare rischi di shock elettrico o incendio. Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni associate e individuare un luogo di montaggio idoneo in funzione del prodotto. Non aprire, smontare, alterare o modificare l'apparecchio eccetto speciale menzione indicata nel manuale. Tutti i prodotti Legrand devono essere esclusivamente aperti e riparati da personale adeguatamente formato e autorizzato da Legrand. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta l'esclusione di eventuali responsabilità, diritti alla sostituzione e garanzie. Utilizzare esclusivamente accessori a marchio Legrand. Prima di montare l'apparecchio, occorre controllare i dati della targhetta accertando che corrispondano ai valori reali della rete di alimentazione (tensione, corrente, frequenza). Per azionare i tasti di programmazione non è consentito usare oggetti a punta (ad es. cacciaviti).



AFFICHAGE

LCD à 6 chiffres (00000,0 kWh)
Résolution: 0,1 kWh
Indication maximale: 99999,9 kWh
Led métrologique: 1 Wh/imp

ENTREE

Tension de référence, U_n : 230 V

SORTIE A IMPULSION

Pouvoir de coupure: 12... 27 V, max. 27 mA
Poids d'impulsion : 1 Impulsion Δ 1, 10, 100 Wh, 1 kWh
Durée d'impulsion : 50, 100, 150, 200, 300, 400, 500ms

DISPLAY

LCD: 6 cijfers (00000,0 kWh)
Resolutie: 0,1 kWh
Maximale indicatie: 99999,9 kWh
Meet-LED: 1 Wh/imp

INGANG

Nominale spanning, U_n : 230V

PULSUITGANG

Contactbereik: 12... 27 V, max. 27 mA
Pulsgewicht: 1 puls Δ 1, 10, 100 Wh, 1 kWh
Pulsduur: 50, 100, 150, 200, 300, 400, 500 ms

• **DISPLAY**

LCD 6 digit (00000,0 kWh)
 Resolution: 0,1 kWh
 Maximum display: 99999,9 kWh
 Metering LED: 1 Wh/imp

INPUT

Reference voltage, U_n : 230 V

PULSE OUTPUT

Contact range: 12... 27 V, max. 27 mA
 Pulse weight: 1 pulse Δ 1, 10, 100 Wh, 1 kWh
 Pulse width: 50, 100, 150, 200, 300, 400, 500 ms

• **ANZEIGE**

LCD 6-stellig (00000,0 kWh)
 Auflösung: 0,1 kWh
 Maximale Anzeige: 99999,9 kWh
 Mess-LED: 1 Wh/imp

EINGANG

Nennspannung, U_n : 230V

IMPULSAUSGANG

Kontaktbereich: 12... 27 V, max. 27 mA
Impulsgewicht: 1 Impuls Δ 1, 10, 100 Wh, 1 kWh
Impulsdauer: 50, 100, 150, 200, 300, 400, 500ms

• **INDICACIÓN**

LCD 6 posiciones (00000,0 kWh)
 Resolución: 0,1 kWh
 Indicación máxima: 99999,9 kWh
 LED de medición: 1 Wh/pulso

ENTRADA

Tensión nominal, U_n : 230V

SALIDA DE PULSOS

Rango de contacto: 12... 27 V, máx. 27 mA
 Peso de pulsos: 1 pulso Δ 1, 10, 100 Wh, 1 kWh
 Duración de pulsos: 50, 100, 150, 200, 300, 400, 500ms

• **VISUALIZZAZIONE**

LCD a 6 cifre (00000,0 kWh)
 Risoluzione: 0,1 kWh
 Indicazione massima: 99999,9 kWh
 LED metrologico: 1 Wh/imp

INGRESSO

Tensione nominale, U_n : 230V

USCITA IMPULSI

Gamma di contatti: 12... 27 V, max. 27 mA
 Peso di impulso: 1 impulso Δ 1, 10, 100 Wh, 1 kWh
 Durata impulso: 50, 100, 150, 200, 300, 400, 500 ms

- Programmation
- Programming
- Programación
- Programmering
- Programmierung
- Programação



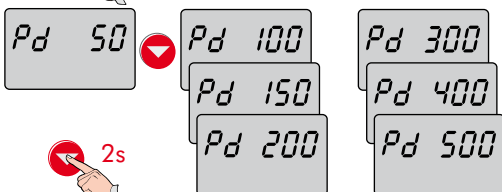
- Mot-clé
- Kennwort
- Password
- Code
- Password
- Password



- Valeur standard = 1000
- Standaardwaarde = 1000
- Default value = 1000
- Voreinstellung = 1000
- Valor estándar = 1000
- Valore standard = 1000



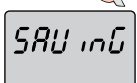
- Poids impulsion
- Impulsgewicht
- Pulsgewicht
- Peso impulso
- Pulse weight
- Peso de pulsos



- Durée d'impulsion
- Pulsduur
- Width of pulse
- Impulsdauer
- Durata impulso
- Duración de pulsos



- Modification du mot-clé
- Kennwortänderung
- Wachtwoord wijzigen
- Modifica password
- Changing the password
- Cambio de contraseña



	Glossaire	Woordenlijst	Glossary	Glossar	Glossario	Glosario
CrC	CRC-Software	CRC-Software	CRC-Software	CRC-Software	CRC-Software	CRC-Software
PU	Poids impulsion	Pulsgewicht	Pulse weight	Impulsgewicht	Peso impulso	Peso de pulsos
Pd	Durée d'impulsion	Pulsduur	Width of the pulse	Impulsdauer	Durata impulso	Duración de pulsos
br	Vitesse de communication	Communicatiesnelheid	Communication speed	Kommunikationsgeschwindigkeit	Velocità comunicazione	Velocidad de comunicación
Ad	Adresse de communication	Communicatie-adres	Communication adress	Kommunikations-adresse	Indirizzo comunicazione	Dirección de comunicación
PASS	Mot-clé	Wachtwoord wijzigen	Changing Password	Kennwortänderung	Modifica password	Cambio de contraseña

- **Affichage des anomalies**
- **Foutindicaties**
- **Anomaly display**
- **Fehleranzeigen**
- **Visualizzazione anomalie**
- **Indicaciones de error**



①



②



③

• AFFICHAGE DES ANOMALES

- ① Erreur de lecture / sauvetage temporisé de l'énergie. Symbole allumé sur toutes les pages de affichage. Valeur lue pas fiable, envoyer l'appareil au constructeur.
- ② Erreur de lecture au démarrage des paramètres d'installation. Symboles allumés sur toutes les pages de affichage. Eteindre et rallumer l'appareil, vérifier les données d'installation. Appuyer sur touche, lire l'énergie et envoyer l'appareil au constructeur.
- ③ Erreur de lecture au démarrage des constantes métrologiques d'étalonnage. Eteindre et rallumer l'appareil. Si le défaut persiste, envoyer l'appareil au constructeur.

• FOUTINDICATIES

- ① Leesfout / pulsgestuurde opslag. Alle symbolen op de displaypagina's zichtbaar. De afgelezen waarde is onbetrouwbaar. Het apparaat naar de fabrikant sturen, a.u.b.
- ② Leesfout bij het instellen van de setup parameters. Alle symbolen op de displaypagina's zichtbaar. Het apparaat uit- en inschakelen en de setup bestanden controleren. Toets indrukken, energie aflezen en het apparaat naar de fabrikant sturen.
- ③ Leesfout bij het instellen van de metrologische constanten voor de kalibratie. Het apparaat uit- en inschakelen. Als de fout blijft optreden, dient het apparaat naar de fabrikant gestuurd te worden.

• ANOMALY DISPLAY

- ① Read error / timed energy backup. Turned on symbol on to all the display pages. Unreliable read value, send the device to the manufacturer.
- ② Read error when the setup parameters are triggered. Turned on symbols on to all the display pages. Turn off and turn on the meter, verify the setup data. Press button, read the energy and send the device to the manufacturer.
- ③ Read error when the metrological and calibration constants are triggered. Turn off and turn on the meter. If the defect persists, send the device to the manufacturer.

• VISUALIZZAZIONE ANOMALIE

- ① Errore di lettura / salvataggio temporizzato dell' energia. Simbolo acceso su tutte le pagine di visualizzazione. Valore letto non affidabile, inviare dispositivo al costruttore.
- ② Errore di lettura all'avvio dei parametri di setup. Simboli accesi su tutte le pagine di visualizzazione. Spegner e riaccendere, verificare i dati di setup. Premere il tasto, leggere energia e inviare dispositivo al costruttore.
- ③ Errore di lettura all'avvio delle costanti metrologiche di calibrazione. Spegner e accendere il dispositivo. Se il difetto persiste inviare il dispositivo al costruttore.

• FEHLERANZEIGE

- ① Lesefehler / zeitlich gesteuerte Speicherung der Energie. Alle Symbole auf den Anzeigeseiten sichtbar. Abgelesener Wert ist unzuverlässig, senden sie das Gerät zum Hersteller.
- ② Lesefehler beim Start der Setup-Parameter. Alle Symbole auf den Anzeigeseiten sichtbar. Gerät aus- und einschalten; prüfen sie die Setup-Daten. Drücken Sie die Taste, lesen sie die Energie und senden das Gerät zum Hersteller.
- ③ Lesefehler zum Start der metrologischen Eichungskonstanten. Gerät aus- und einschalten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, senden sie das Gerät zum Hersteller.

• INDICACIÓN DE ERRORES

- ① Error de lectura / memorización temporizada de la energía. Todos los símbolos son visibles en las páginas de visualización. El valor leído no es fiable, envíe el aparato al fabricante.
- ② Error de lectura al iniciar los parámetros de instalación. Todos los símbolos son visibles en las páginas de visualización. Desconectar y volver a conectar el aparato; compruebe los datos de instalación. Pulse la tecla, lea la energía y envíe el aparato al fabricante.
- ③ Error de lectura al iniciar las constantes meteorológicas de calibración. Desconectar y volver a conectar el aparato. Si el error persiste, envíe el aparato al fabricante.

- Interrogation des valeurs mesurées
- Meetwaarden opvragen

- Reading the measured value
- Messwertabfrage

- Lectura de valores de medición
- Lettura del valore di misurazione

006583
kWh

- Energie active totale
- Totale actieve energie
- Total active energy

- Gesamtwirkenergie
- Energia Attiva Totale
- Energía activa total

000587
kWh



- Energie active partielle
- Gedeeltelijke actieve energie
- Partial active energy
- Teilwirkenergie
- Energia Attiva Parziale
- Energía activa parcial

2308
A

- Courant
- Stroom
- Current

- Strom
- Corrente
- Corriente

2300
V

- Tension
- Spanning
- Voltage

- Spannung
- Tensione
- Tensión

4.724
kW

- Puissance active
- Werkelijk vermogen
- Active power

- Wirkleistung
- Potenza attiva
- Potencia activa

5000
F

- Fréquence
- Frequentie
- Frequency

- Frequenz
- Frecuencia
- Frecuencia

PF 0.89

- Facteur de puissance
- Vermogensfactor
- Power factor
- Leistungsfaktor
- Fattore di potenza
- Factor de potencia
- L = IND C = CAP**

00235
h



- Heures de fonctionnement
- Bedrijfsuren
- Working hours
- Betriebsstunden
- Ore funzionamento
- Horas de funcionamiento

CE2 XX



- Données indiquées sur la plaque
- Bedrijfsgegevens
- Label data
- Betriebsdaten
- Dati di targa
- Datos de funcionamiento

PU 10



- Poids impulsion
- Pulsgewicht
- Pulse weight
- Impulsgewicht
- Peso impulso
- Peso de pulsos

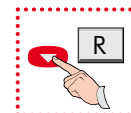
Pd 100

- Durée d'impulsion
- Pulsduur
- Width of pulse
- Impulsdauer
- Durata impulso
- Duración de pulsos

CXXXXXX



- CRC software
- CRC software
- CRC software
- CRC software
- CRC software
- CRC software



= Reset